

派遣先 : 韓国 (ソウル)

派遣期間 : 2 週間 (2011 年 3 月 6 日~19 日)

費用 : 航空費 約 40,000 円

保険料 約 6,000 円

宿泊費 約 34,000 円 (39 万ウォン : 1 ウォン 0,088 円)

生活費 約 20,000 円 (ソウル市内観光費も含む)

計 約 100,000 円

* 航空費・保険料・宿泊費・国内交通費は国際交流基金から支援してもらった。

また、上記保険料以外に私費で約 4,000 円保険料を支払い、救援者費用等・携行品
損害・賠償責任の 3 項目を追加した。

1. 受入機関の状況

(1) 受入大学・学部学科名 : 国民大学校・国際学部・日本学科

(2) 日本語教師数 : 3 人

(3) クラス数と日本語学習者数 : 初級会話 2 クラス (計 40 名)

初級文法 2 クラス (計 40 名)

中級会話 1 クラス (14 名)

中級文法 2 クラス (計 24 名)

* 受講者数の関係により中級会話 1 クラスは休講となった。(本来は 2 クラス開講)

(4)出席した授業：

月	火	水	木	金
7日	8日 日本語Ⅲ 日本語Ⅲ	9日 日本語Ⅰ	10日 現代日本事情 日本語会話Ⅰ 日本語Ⅰ 日本語Ⅲ	11日 日本語Ⅲ 日本語会話Ⅲ
14日 日本語会話Ⅰ	15日 日本語会話Ⅲ 日本語Ⅲ 日本語Ⅲ	16日 日本語Ⅰ	17日 時事日本語 日本語会話Ⅰ 日本語Ⅰ 日本語Ⅲ	18日 日本語Ⅲ 日本語会話Ⅲ

*日本語＝文法クラス、日本語Ⅲ・日本語会話Ⅲ以外の授業は韓国語による授業

2. 担当した授業の状況

(1) 実習を担当したクラス：

中級会話・中級文法（2クラス）

(2) 生徒数：

14名（中級会話）、11名・13名（中級文法）

(3) レベル（日本語能力）：

中級（日本に留学経験のある学生もいる）

(4) 担当した授業の内容：

敬語・受け身・省略

（授業内容は自分で決めることができたので、学生に何を勉強したいかたずねた。）



使用教材 ：紙芝居、プリント、CD、歌詞カード

担当時間数とコマ数 ：3時間45分、3コマ

授業前の準備 ：紙芝居とプリントの作成

授業を終えての感想

国民大学には、日本語学科はなく、日本語の授業は必修ではないため、クラス内で日本語のレベルに大きな差があった。授業はすべて日本語で行われるが、あまり理解できていない学生から、留学経験がありかなり理解でき話せる学生まで幅が広がった。授業は主に読んだり、文法を勉強したりすることが多かった。担当した授業ではもっと実際に使って覚えられるよう、導入時に紙芝居で場面を設定したり、ゲームをしたりした。しかし、授業を見学しているだけでは学生の表情まで見えず、また韓国の学生は分からないことは悪いことであると考えていて分からないとは言わないため、レベルが把握できておらず、思うように授業が進まず、練習時間が大幅に減ってしまった。また、文法事項も事前に勉強し理解しているつもりでいたが、実際に学生を目の前にするとうまく説明できないことも多々あった。実際に授業をすることの難しさを改めて知り、準備したことが学習者のレベルに合っていなければ、その都度、授業内で内容を変更するなど、もっと臨機応変に授業ができなければならないと感じた。実際に授業をしなければわからないことがたくさんありとても勉強になった。



3. 授業以外の活動状況

日付：3月12日、13日、14日、15日

活動内容：学生との交流

実施場所：ソウル市内、校内

学生との交流では、ソウル市内を案内してもらったり、日本語の授業の課題の手助けをしたりした。

4. ゲストハウス

- ・大学のキャンパス内にある。
- ・家具つきのワンルーム。(オンドル付き)
 - *キッチン・冷蔵庫・電子レンジ・食器・調理器具があり自炊できる。
 - シャワー・トイレも部屋にあるが、洗濯機は共同。
 - インターネット接続可。

5. 大学の周辺

- ・ ゲストハウスの裏にコンビニがある。
- ・ スーパーは遠い。

ゲストハウスの裏の坂を登りきり、右手の舗道に階段のある坂を下り、道なりに 15 分ほど歩き続けると、肉屋・八百屋等があり、そのまま商店街に沿ってさらに 10 分程歩き、店が並ぶ大きな通りに出ると、スーパーがある。

6. ソウル市内へのアクセス

- ・ バスが便利。(1 回 1,000 ウォン、英語によるアナウンスあり。)
 - * T カード (ICOCA のようなカード) を使うと 100 ウォン安くなる。
 - 地下鉄の駅にある機械で買え、チャージしておけばコンビニ等でも使える。
 - * アナウンスは聞き取りにくいので、乗る前に方向・行き先等を確認した方がよい。
- ・ 地下鉄は GUILLEUM(ギルム) 駅が最寄りの駅。バスで約 10 分のところにある。

7. 金浦空港から大学まで

- ・ リムジンバス (7,000 ウォン、約 1 時間)
 - リムジンバス 6100 番乗車 → GUILLEUM STATION 下車
 - 7211、171、1213 番いずれかに乗車 → 国民大学校下車 (約 10 分)
 - * 乗り換えるバスは反対側の車線のバス停から出ている。
- ・ 地下鉄空港線 (2,000 ウォン)
 - ソウルまで乗車
 - 1711(たぶん)乗車 → 国民大学校下車(2つ目のトンネルをぬけてすぐのバス停)
 - * 地下鉄 5 号線ではないので注意。

8. 感想

実際に授業をしたことがなかったので、今回の JIP で授業をできたことは本当によい経験となった。また、実習場所であった韓国は、親切な人たちばかりで本当に助けられた。日本語教師として日本で日本語を教えるには、ただ教えるだけでなく、異国の地で不安等がある学生にこんな風に親身になって接することができたらよいのではないかと感じた。学生たちも自ら観光案内をかって出してくれ、韓国を一生懸命に紹介してくれた。2 週間という短い間だったため、あと 1 週間でも長くいられたらもっと韓国の学生のことも知ることができたのではないかと思うと少し残念だったが、本当によい経験ができた。